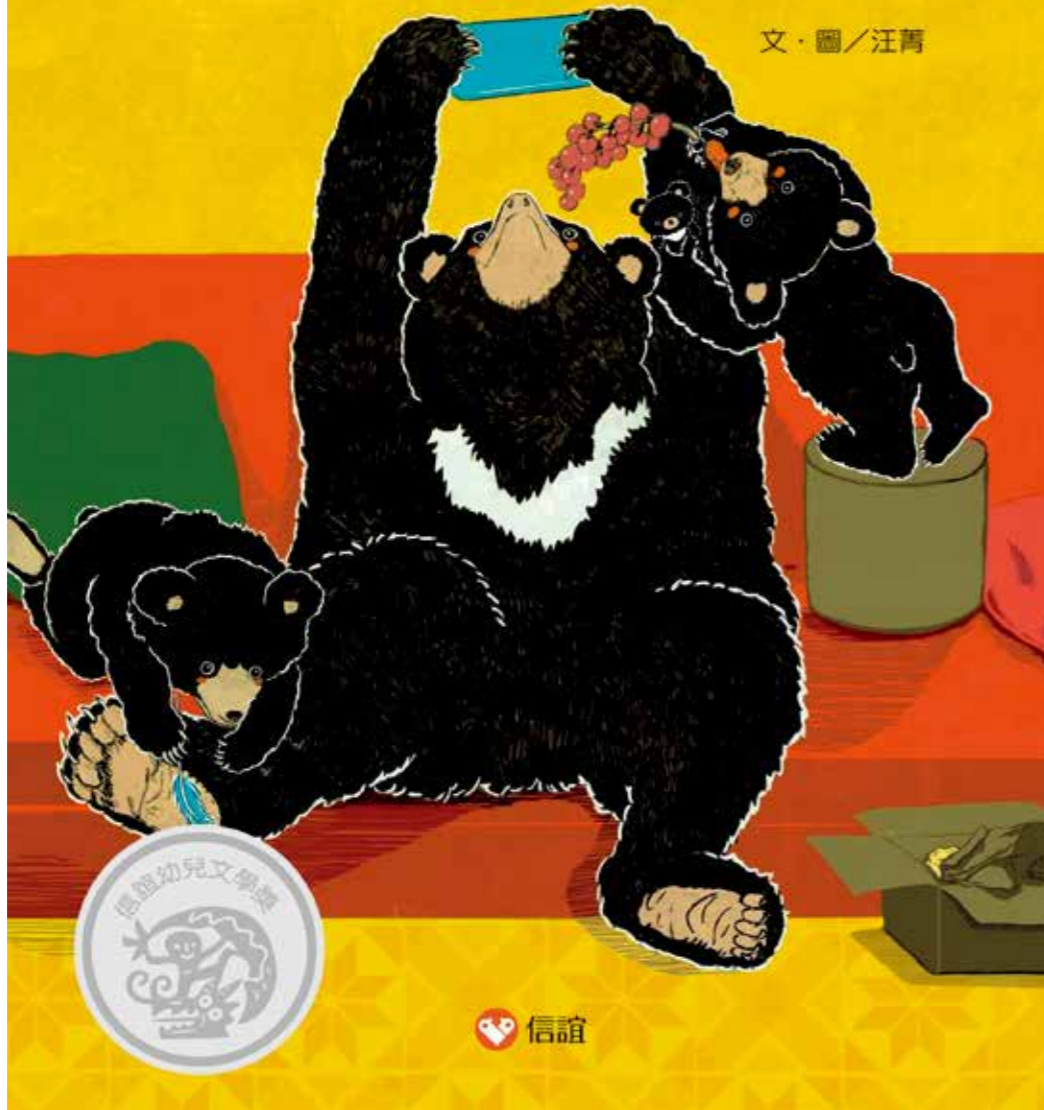


熊媽媽愛上了手機

文·圖／汪菁



048 | 049

BOOKS
FROM
TAIWAN

熊媽媽愛上了手機

Author: Wang Ching | Illustrator: Wang Ching | Publisher: Hsin Yi

Date: 4/2022

Right's contacts: bft.children.comics@moc.gov.tw

40 pages | 19 x 26 cm

Volume: 1

BFT2.0 Translator: Michelle Kuo

"Mama, Mama! Read us a story," the cubs say.

"Okay! Just wait a second," Mama replies, but she keeps looking at her phone.

Mama Bear can't stop looking at her phone, and her cubs are getting frustrated. How can they get her to play with them? The younger cub decides to take matters into his own hands. He takes Mama Bear to all the places they've been, reminding her of the things they've done together. Then one day, while they're outside, something happens that brings them back together.

The message of this timely book will feel uncomfortably familiar to many parents. This playful and hopeful story encourages families to reflect on how technology affects their relationships and how to nurture fulfilling parent-child interactions.



Wang Ching

A graduate of the Institute of Fine Arts, Wang Ching teaches, creates art, and leads parent-child activities. Her life and work often revolve around children, whom she enjoys as much as stories and drawing. She has published numerous picture books, among them *Earth Star Lord* and *His Twelve Sons and Earth is Running a Fever*. She has earned an Honorable Mention in the 32nd Hsin-Yi Children's Literature Award for Picture Book Creation and a recommendation in the 45th List of Excellent Extracurricular Reading Materials for Primary and Secondary School Students.

Mama Bear is Addicted to Her Phone

The Great Battle for Love Amidst Phone Addiction: A Note from the Author

by Wang Ching
translated by Michelle Kuo

Amidst today's epidemic of phone addiction, this book tells the story of a bear family that once shared loving memories. But

now, Mama Bear can't stop looking at her phone, and her cubs feel neglected, sensing they must compete with the device for their mother's attention. In their quest to reclaim her affection, the cubs devise many innocent and endearing strategies.

Despite Mama Bear's phone addiction, she genuinely cares about her children. For instance, when the older cub risks falling from a tower of chairs that he's built, she prioritizes his safety. Similarly, when she and the younger cub fall into the

When Mama Bear can't stop looking at her phone, her cubs feel neglected. In their quest to reclaim their mother's affection, the cubs devise many innocent and endearing strategies.

water, she rushes to save him. These moments reflect Mama Bear's deep, inherent love for her children.

In the digital age, the use of electronic devices is unavoidable. As obvious as it may seem, we each need to be mindful of balancing our time between "picking up" and "putting down" technology. This story shares the hope that everyone will use technology wisely, for genuine human emotional connections remain irreplaceable.

This excerpt from the book's afterword has been condensed for this booklet.

Parent-Child Interaction in the Swipe Generation

by Kuo-Neng Hsu

In this book, a phone steals Mama Bear away from her cubs, who must find a way to bring their mother back from the digital world. Through their adventurous journey, Mama Bear eventually returns to reality, allowing the cubs to experience her love and care. It turns out that Mama's love was always present; she just needed a little nudge.

When adults are glued to their phones, children can feel neglected. They may mimic their parents' behavior and become absorbed in the digital world. It's crucial for adults to periodically put down their phones and engage in direct, genuine interactions with their children. This story teaches urgent lessons, among them the need to find simple joys in nature and build relationships based on mutual care.

When reading this book with children, it's helpful to discuss how the internet offers many conveniences, and that parents often need to use phones for various tasks. Children can learn to empathize with their parents' struggles

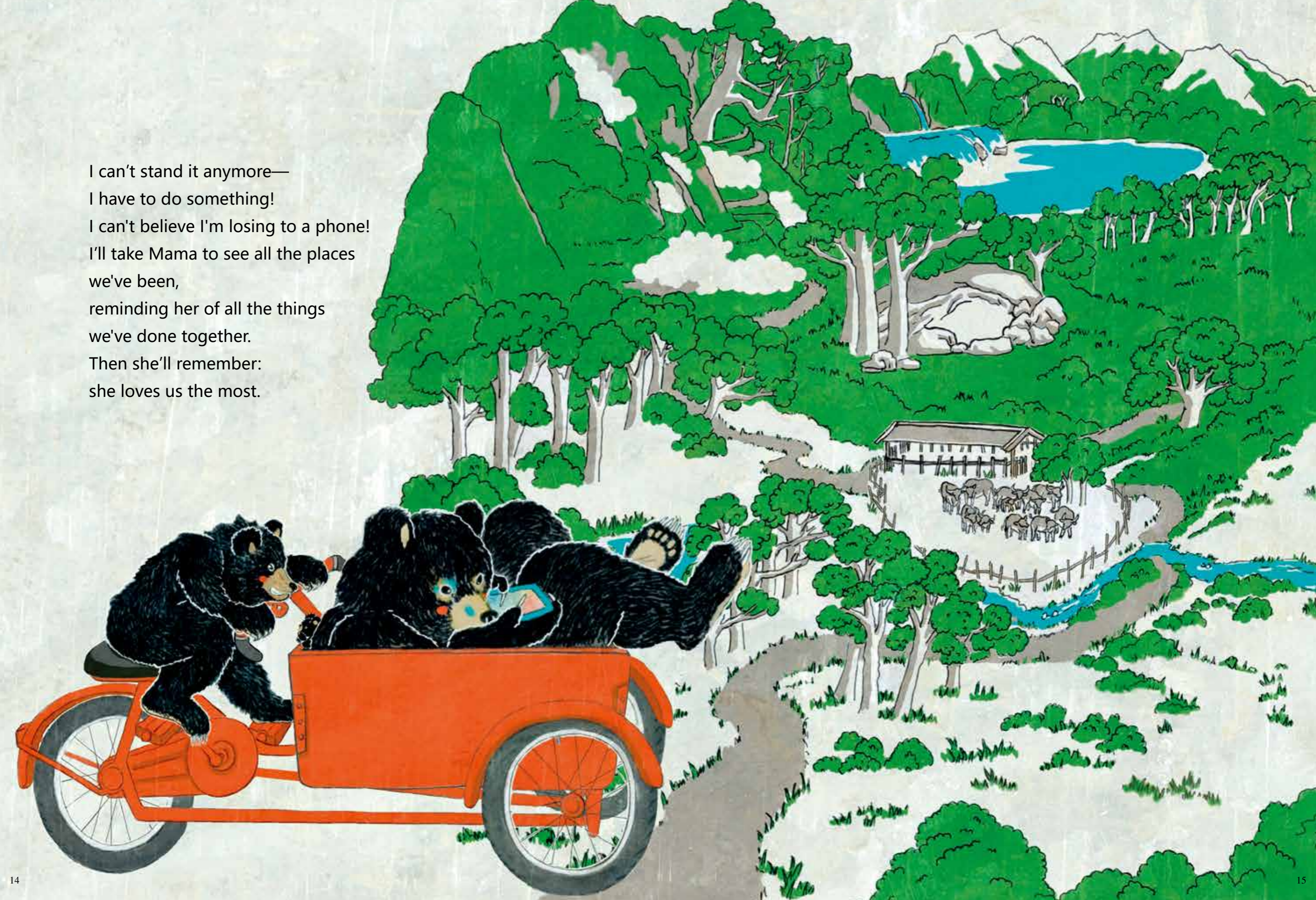
and also take care of themselves.

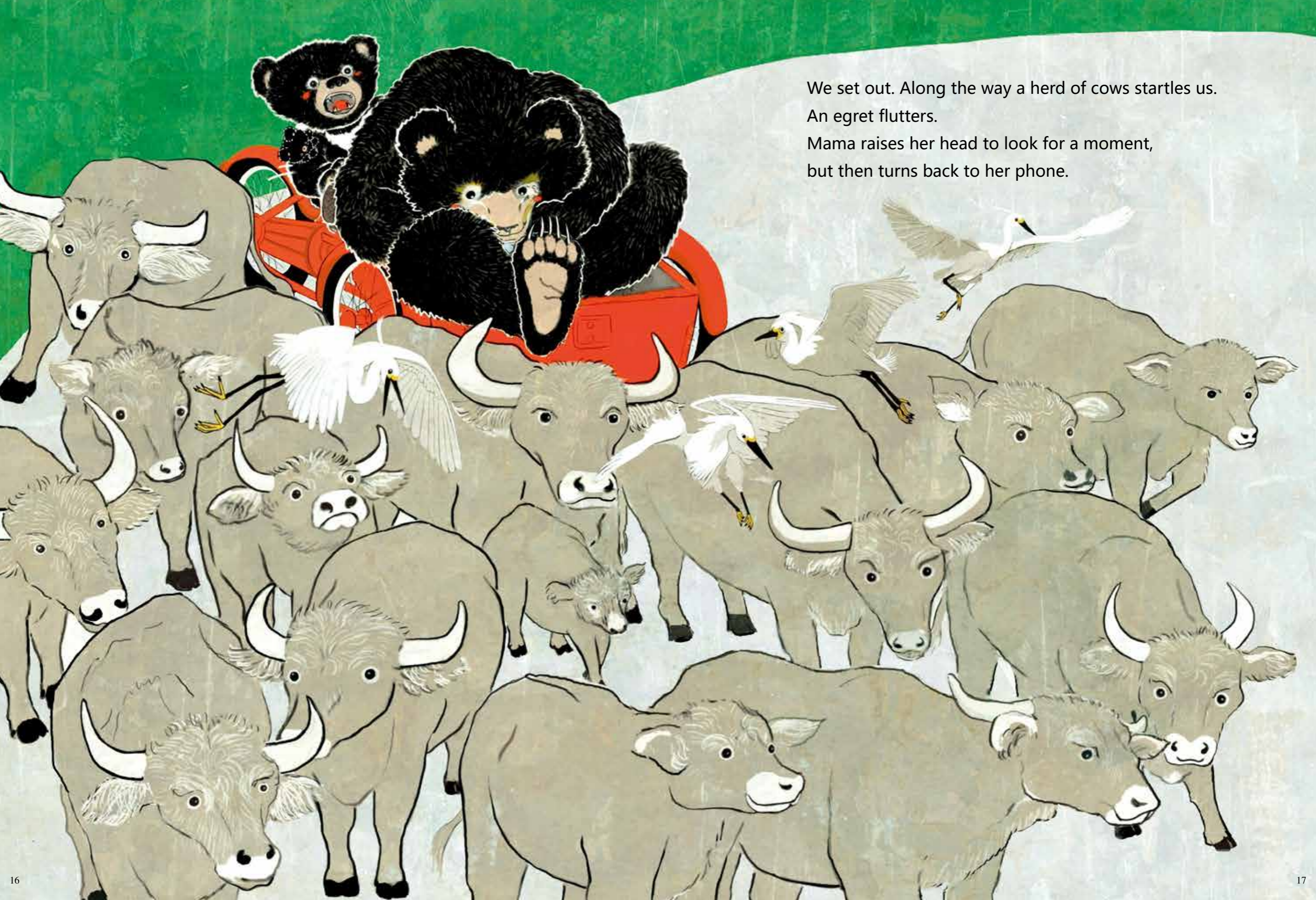
A charming, vividly illustrated, and thought-provoking book, *Mama Bear Is Addicted to Her Phone* not only reminds us to balance our time between the real and virtual worlds but also teaches messages of respect and understanding. It encourages children to appreciate that everyone needs their own time and that "love" is not only about constant presence but also care. This book prompts us to reflect on how to enrich parent-child interactions in the modern age. As members of the Swipe Generation, we often find ourselves absorbed in our phones, sacrificing sleep and sometimes neglecting the more valuable aspects of real life.

Kuo-Neng Hsu is a professor in the Department of Chinese, National Taiwan Normal University

This excerpt from the book's afterword has been condensed for this booklet.

I can't stand it anymore—
I have to do something!
I can't believe I'm losing to a phone!
I'll take Mama to see all the places
we've been,
reminding her of all the things
we've done together.
Then she'll remember:
she loves us the most.





We set out. Along the way a herd of cows startles us.
An egret flutters.
Mama raises her head to look for a moment,
but then turns back to her phone.



The forest animals are no better than Mama!
They are looking at their phones, too.
They say they're waiting to catch a Pokémon.
Mama wants to catch one, too. I push Mama to leave.